

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme  
**Band:** 40 (1980)  
  
**Rubrik:** Statistiques du tourisme suisse 1980

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Statistiques du tourisme suisse 1980

Selon les premières estimations fournies par l'Office fédéral de la statistique, le tourisme suisse a, dans son ensemble, enregistré 75 241 500 nuitées, résultat le plus élevé jusqu'ici. Cela représente 7 917 400 nuitées ou 11,8% d'augmentation par rapport à 1979 et 6 109 400 nuitées ou 8,8% de plus qu'en 1977, année du deuxième meilleur résultat total. Selon ces premiers calculs, on a dénombré dans l'hôtellerie et la parahôtellerie 35 985 000 nuitées de touristes étrangers (+ 5 931 700 ou + 19,7% par rapport à 1979) ainsi que 39 255 700 nuitées d'hôtes du pays (Suisse et Principauté du Liechtenstein), soit 1 985 700 ou 5,3% de plus.

Les *hôtels et établissements de cure* ont compté 35 715 500 nuitées, soit 3 855 000 ou 12,1% de plus que l'année précédente et 1 170 300 nuitées ou 3,2% de moins qu'en 1972 qui avait enregistré le résultat le plus élevé jusqu'ici (36 885 800 nuitées) dans ce secteur d'hébergement. Durant l'année sous revue, 20 340 800 nuitées (augmentation de 3 082 700 ou de 17,9% par rapport à 1979) étaient dues à des hôtes étrangers et 15 374 700 (772 300 ou 5,3% de plus que l'année d'avant à des hôtes du pays).

La *parahôtellerie* (chalets et appartements de vacances, chambres privées, camping et caravanning, dortoirs et auberges de jeunesse) devrait avoir obtenu – selon les résultats provisoires de l'Office fédéral de la statistique – quelque 39 526 000 nuitées, soit 4 062 000 ou 11,5% de plus qu'en 1979. Environ 15 645 000 nuitées étaient le fait de tou-

ristes étrangers (2 849 000 ou 22,3% de plus qu'en 1979) et 23 881 000 d'hôtes du pays, soit une augmentation de 1 213 000 ou 5,4%.

D'après l'origine des hôtes, et par rapport au total général de 75,2 millions de nuitées, les principaux pays se classent dans l'ordre suivant (entre parenthèses, les pour-cent calculés seulement sur le total de 36 millions de nuitées d'hôtes étrangers): Suisse et Principauté du Liechtenstein 52,2%, République fédérale d'Allemagne 21,7% (45,4%), Pays-Bas 5,3% (11,2%), Belgique 3,7% (7,8%), France 3,7% (7,7%), USA 2,5% (5,3%), Grande-Bretagne 2,5% (5,2%), Italie 1,3% (2,8%), Scandinavie 0,8% (1,7%), Autriche 0,7% (1,5%), Japon 0,6% (1,2%), Espagne 0,5% (1,1%), Israël 0,4% (0,9%), Australie et Océanie 0,3% (0,7%), Canada 0,3% (0,6%). L'ordre de ces pays n'a pas varié par rapport à l'année précédente.

Si l'on répartit le total de 35,7 millions de nuitées enregistrées dans les *hôtels et établissements de cure* d'après l'origine des hôtes, on obtient le tableau suivant (entre parenthèses, de nouveau les pour-cent calculés seulement sur le total de 20,3 millions de nuitées d'hôtes étrangers): Suisse et Principauté du Liechtenstein 43,0%, République fédérale d'Allemagne 21,8% (38,3%), France 5,0% (8,8%), USA 4,8% (8,5%), Grande-Bretagne 3,8% (6,7%), Pays-bas 3,6% (6,4%), Belgique 3,6% (6,3%), Italie 2,2% (3,9%), Japon 1,1% (2,0%), Espagne 0,8% (1,4%), Israël 0,7% (1,3%), Suède 0,6% (1,0%), Australie et Océanie 0,6% (1,0%), Canada 0,5% (0,8%).



Pour la répartition par mois, les 35,7 millions de nuitées dans les hôtels et établissements de cure donnent le tableau suivant: août 12,9%, juillet 12,3%, septembre 10,8%, juin 8,7%, mars 8,5%, février 8,3%, avril 7,6%, mai 7,1%, octobre 7,1%, janvier 6,8%, décembre 6,1%, novembre 3,8%.

L'occupation moyenne des lits disponibles dans les hôtels et établissements de cure s'est montée à 42,6% en 1980, soit 4,2% en points de plus qu'en 1979.

Le nombre le plus élevé de personnes employées dans les hôtels et établissements de cure à la fin des mois est de 75 907 pour la fin août (1979: même mois 74 241), le plus bas de 49 191 pour la fin novembre (1979: même mois 46 594). La moyenne annuelle des personnes employées dans les hôtels et établissements de cure en fin de mois s'est élevée à 65 466 en 1980 par rapport à 63 651 en 1979.

Selon les données de l'Office fédéral de la statistique, la capacité d'hébergement touristique de la Suisse s'établit comme suit pour 1 097 500 places d'hôtes: hôtels et établissements de cure environ 281 800 (25%), chalets, appartements de vacances (sans compter les appartements secondaires non loués) et chambres privées quelque 360 000 (33%), campings et caravanings environ 260 000 (24%), dortoirs quelque 187 000 (17%) et auberges de jeunesse environ 8 700 (1%).

Selon le mode d'hébergement, le total des quelque 75,2 millions de nuitées se répartit comme suit (chiffres provisoires): 45% dans les hôtels (auberges et pensions comprises), 2% dans les cliniques de

montagne et établissements de cure, 32% dans les chalets, appartements de vacances et chambres privées, 10% dans les campings et caravanings, 10% également dans les dortoirs et 1% dans les auberges de jeunesse.

D'après une première estimation provisoire, les hôtes étrangers ont dépensé en 1980 quelque 6,9 milliards de francs (1979: 5,64 milliards) pour leurs vacances et voyages en Suisse, transports internationaux inclus; les habitants de Suisse 4,8 milliards (1979: 4,16 milliards de francs) pour des vacances et voyages à l'étranger. De même, d'après les premières estimations, les habitants de Suisse ont dépensé environ 4,5 milliards de francs en 1980 pour des vacances et des excursions d'un jour au pays.



## Nuitées dans les hôtels, établissements de cure et parahôtellerie, en milliers

Modes d'hébergement	Hôtes suisses 1980	Fluctuations par rapport à 1979 en %	Hôtes étrangers 1980	Fluctuations par rapport à 1979 en %	Total	Fluctuations par rapport à 1979 en %
<i>Hôtels et établissements de cure</i>						
Hôtels, motels, auberges et pensions	14 167,6	+ 5,8	19 979,9	+ 18,1	34 147,5	+ 12,6
Cliniques de montagne, maisons de cure	1 207,1	- 0,4	360,9	+ 7,9	1 568,0	+ 1,4
Total	15 374,7	+ 5,3	20 340,8	+ 17,9	35 715,5	+ 12,1
<i>Parahôtellerie*</i>						
Chalets, appartements de vacances, chambres privées	13 800,0	+ 3,0	10 000,0	+ 23,5	23 800,0	+ 10,7
Camping, caravanning	4 800,0	+ 13,2	2 870,0	+ 25,3	7 670,0	+ 17,5
Hébergement collectif	4 950,0	+ 5,5	2 300,0	+ 15,0	7 250,0	+ 8,4
Auberges de jeunesse	331,0	- 2,1	475,0	+ 17,0	806,0	+ 8,3
Total	23 881,0	+ 5,4	15 645,0	+ 22,3	39 526,0	+ 11,5
Total général	39 255,7	+ 5,3	35 985,8	+ 19,7	75 241,5	+ 11,8

\* Chiffres provisoires pour 1980 dans ce secteur



## Nuitées dans les hôtels et établissements de cure

		1979	1980	Fluctuations absolues	en %
<i>a) Hôtels, motels auberges et pensions</i>					
Arrivées*	Etrangers	5 797 844	6 661 098	+ 863 254	+ 14,9
	Suisses**	3 955 677	4 204 775	+ 249 098	+ 6,3
	Total	9 753 521	10 865 873	+ 1 112 352	+ 11,4
Nuitées	Etrangers	16 923 742	19 979 907	+ 3 056 165	+ 18,1
	Suisses**	13 390 335	14 167 649	+ 777 314	+ 5,8
	Total	30 314 077	34 147 556	+ 3 833 479	+ 12,6
<i>b) Etablissements de cure</i>					
Arrivées*	Etrangers	13 566	14 856	+ 1 290	+ 9,5
	Suisses**	54 342	56 280	+ 1 938	+ 3,6
	Total	67 908	71 136	+ 3 228	+ 4,8
Nuitées	Etrangers	334 446	360 953	+ 26 507	+ 7,9
	Suisses**	1 212 051	1 207 033	- 5 018	- 0,4
	Total	1 546 497	1 567 986	+ 21 489	+ 1,4
<i>c) Total</i>					
Arrivées*	Etrangers	5 811 410	6 675 954	+ 864 544	+ 14,9
	Suisses**	4 010 019	4 261 055	+ 251 036	+ 6,3
	Total	9 821 429	10 937 009	+ 1 115 580	+ 11,4
Nuitées	Etrangers	17 258 188	20 340 860	+ 3 082 672	+ 17,9
	Suisses**	14 602 386	15 374 682	+ 772 296	+ 5,3
	Total	31 860 574	35 715 542	+ 3 854 968	+ 12,1

\* Arrivées relevées dans les établissements d'hébergement; elles ne correspondent pas au nombre des touristes

\*\* Y compris les Liechtensteinois

## Répartition des nuitées d'hôtes étrangers par pays (hôtels et établissements de cure)

	Origine	1979	1980	Fluctuations absolues	en %
<i>Pays limitrophes</i>	Allemagne fédérale	6 245 705	7 789 071	+ 1 543 366	+ 24,7
	France	1 623 361	1 800 153	+ 176 792	+ 10,9
	Italie	700 136	801 993	+ 101 857	+ 14,5
	Autriche	331 254	377 279	+ 46 025	+ 13,9
<i>Autres pays d'Europe</i>	Grande-Bretagne	1 050 596	1 354 307	+ 303 711	+ 28,9
	Irlande (République)	24 830	30 267	+ 5 437	+ 21,9
	Pays-Bas	1 091 590	1 299 099	+ 207 509	+ 19,0
	Belgique	1 122 144	1 272 750	+ 150 606	+ 13,4
	Luxembourg	94 777	114 300	+ 19 523	+ 20,6
	Danemark	109 370	117 373	+ 8 003	+ 7,3
	Suède	182 854	203 137	+ 20 283	+ 11,1
	Norvège	51 706	59 421	+ 7 715	+ 14,9
	Finlande	54 496	57 629	+ 3 133	+ 5,7
	Espagne	266 623	293 148	+ 26 525	+ 9,9
	Portugal	59 542	66 206	+ 6 664	+ 11,2
	Yougoslavie	109 626	98 385	- 11 241	- 10,3
	Grèce	110 831	120 383	+ 9 552	+ 8,6
	Turquie	94 928	131 849	+ 36 921	+ 38,9
	Allemagne (RDA)	18 106	13 821	- 4 285	- 23,7
	URSS	59 186	48 599	- 10 587	- 17,9
	Autres pays d'Europe	149 997	160 069	+ 10 072	+ 6,7
	Europe, total	13 551 658	16 209 239	+ 2 657 581	+ 19,6

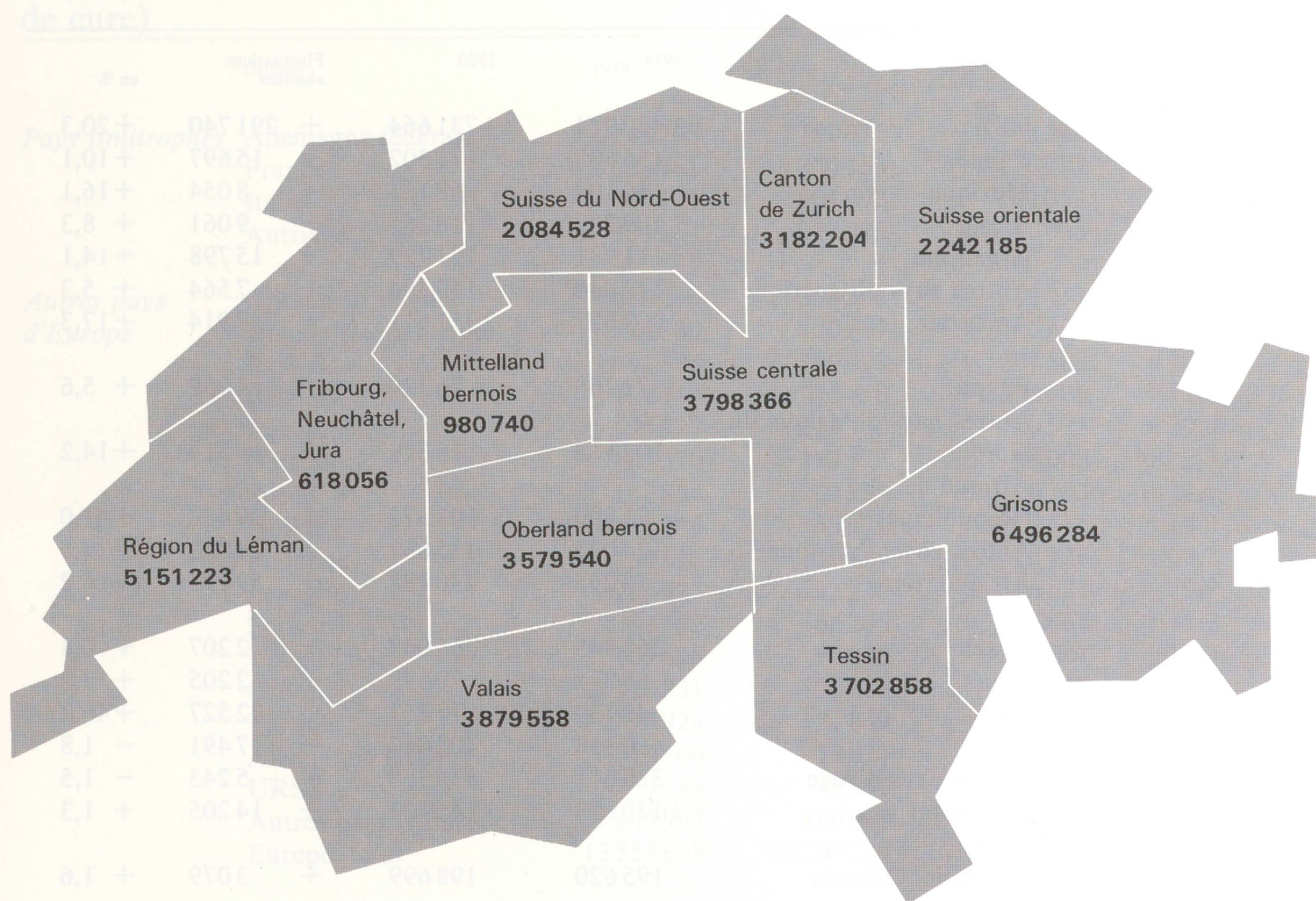


## Répartition des nuitées par régions ONST en 1980 (hôtels et établissements)

Origine	1979	1980	Fluctuations absolues	en %
<i>Pays d'outre-mer</i>				
USA	1 439 924	1 731 664	+ 291 740	+ 20,3
Canada	155 605	171 302	+ 15 697	+ 10,1
Mexique	50 107	58 161	+ 8 054	+ 16,1
Brésil	109 300	118 361	+ 9 061	+ 8,3
Argentine	111 931	127 729	+ 15 798	+ 14,1
Autres pays d'Amérique	142 830	150 394	+ 7 564	+ 5,3
Amérique, total	2 009 697	2 357 611	+ 347 914	+ 17,3
Egypte	72 268	76 320	+ 4 052	+ 5,6
Autres pays d'Afrique du Nord	102 112	116 629	+ 14 517	+ 14,2
Afrique du Sud (République)	71 890	101 372	+ 29 482	+ 41,0
Autres pays d'Afrique	124 025	135 867	+ 11 842	+ 9,5
Afrique, total	370 295	430 188	+ 59 893	+ 16,2
Israël	263 845	266 052	+ 2 207	+ 0,8
Inde	68 374	70 579	+ 2 205	+ 3,2
Iran	48 730	71 257	+ 22 527	+ 46,2
Japon	410 358	402 867	- 7 491	- 1,8
Autres pays d'Asie	339 611	334 368	- 5 243	- 1,5
Asie, total	1 130 918	1 145 123	+ 14 205	+ 1,3
Australie, Océanie	195 620	198 699	+ 3 079	+ 1,6
Outre-mer, total	3 706 530	4 131 621	+ 425 091	+ 11,5
Etranger, total	17 258 188	20 340 860	+ 3 082 672	+ 17,9

## Hôtels et établissements de cure

Nuitées dans les régions touristiques de l'ONST – 1980





## Répartition des nuitées par régions ONST en 1980 (hôtels et établissements de cure)

Région	Hôtes suisses	Fluctuations par rapport à 1979 en %	Hôtes étrangers	Fluctuations par rapport à 1979 en %	Total	Fluctuations par rapport à 1979 en %
Grisons	2 944 742	+ 5,8	3 551 542	+20,6	6 496 284	+13,4
Suisse orientale	1 570 948	- 0,2	671 237	+15,2	2 242 185	+ 4,0
Canton de Zurich	782 883	+ 9,9	2 399 321	+ 7,9	3 182 204	+ 8,4
Suisse centrale	1 331 003	+ 1,1	2 467 363	+26,1	3 798 366	+16,1
Suisse du Nord-Ouest	1 156 295	+ 8,5	928 233	+12,7	2 084 528	+10,3
Oberland bernois	1 432 076	+ 3,7	2 147 464	+30,4	3 579 540	+18,2
Mittelland bernois	495 898	+ 2,3	484 842	+11,0	980 740	+ 6,4
Fribourg,						
Neuchâtel, Jura	367 492	+ 5,1	250 564	+10,9	618 056	+ 7,4
Région du Léman	1 490 587	+ 5,6	3 660 636	+ 4,4	5 151 223	+ 4,7
Valais	1 878 703	+ 4,7	2 000 855	+30,2	3 879 558	+16,5
Tessin	1 924 055	+11,4	1 778 803	+29,4	3 702 858	+19,4
Total	15 374 682	+ 5,3	20 340 860	+17,9	35 715 542	+12,1

## Répartition des nuitées par régions ONST et pays d'origine des hôtes en 1980 (hôtels et établissements de cure)

	CH	D	F	I	GB	B	NL	USA	Autres	Total
Grisons	45,3%	33,3%	3,8%	1,2%	1,8%	4,2%	4,1%	2,2%	4,1%	6 496 284
Suisse orientale	70,1%	15,4%	1,9%	1,5%	1,1%	0,8%	2,3%	1,4%	5,5%	2 242 185
Canton de Zurich	24,6%	15,5%	3,0%	4,3%	4,4%	1,1%	2,4%	9,9%	34,8%	3 182 204
Suisse centrale	35,0%	25,9%	3,0%	1,0%	5,8%	3,2%	4,0%	11,9%	10,2%	3 798 366
Suisse du Nord-Ouest	55,5%	15,1%	3,1%	2,6%	3,1%	2,4%	3,4%	2,8%	12,0%	2 084 528
Oberland bernois	40,0%	26,8%	4,7%	0,6%	8,7%	3,0%	5,2%	4,4%	6,6%	3 579 540
Mittelland bernois	50,6%	15,2%	3,7%	3,6%	2,5%	1,1%	2,4%	5,2%	15,7%	980 740
Fribourg, Neuchâtel, Jura	59,4%	13,0%	8,9%	2,4%	1,9%	3,0%	2,5%	2,2%	6,7%	618 056
Région du Léman	28,9%	8,5%	11,3%	3,9%	5,7%	4,9%	3,1%	6,8%	26,9%	5 151 223
Valais	48,4%	21,6%	8,7%	1,1%	2,1%	7,8%	3,8%	2,8%	3,7%	3 879 558
Tessin	51,9%	27,6%	1,6%	3,9%	1,9%	2,2%	4,0%	1,6%	5,3%	3 702 858

CH = Suisse; D = Allemagne fédérale; F = France; I = Italie; GB = Grande-Bretagne; B = Belgique; NL = Pays-Bas; USA = Etats-Unis



## Répartition des nuitées par mois (hôtels et établissements de cure), 1980

Mois	Hôtes suisses	Fluctuations par rapport à 1979 en %	Hôtes étrangers	Fluctuations par rapport à 1979 en %	Total	Fluctuations par rapport à 1979 en %
Janvier	1 108 764	+ 9,1	1 311 307	+11,3	2 420 071	+10,3
Février	1 531 202	+14,2	1 446 508	+22,7	2 977 710	+18,2
Mars	1 288 367	+ 2,0	1 737 828	+35,1	3 026 195	+18,7
Avril	1 133 882	+ 7,7	1 577 726	+ 8,7	2 711 608	+ 8,3
Mai	1 079 798	+ 7,9	1 475 251	+22,6	2 555 049	+16,0
Juin	1 184 068	- 1,4	1 922 809	+19,6	3 106 877	+10,6
Juillet	1 736 804	+ 1,6	2 653 521	+17,3	4 390 325	+10,6
Août	1 670 177	+ 5,8	2 947 134	+20,2	4 617 311	+14,5
Septembre	1 690 834	+ 6,5	2 169 502	+21,0	3 860 336	+14,2
Octobre	1 358 756	+ 4,7	1 159 631	+ 8,1	2 518 387	+ 6,2
Novembre	723 173	+ 4,5	623 701	+ 1,2	1 346 874	+ 2,9
Décembre	868 857	+ 0,7	1 315 942	+13,8	2 184 799	+ 8,2
Total	15 374 682	+ 5,3	20 340 860	+17,9	35 715 542	+12,1



# Total des nuitées en 1980

\* Résultats provisoires

Pays d'origine des hôtes

Hôtels et établissements de cure		Parahôtellerie*: Chalets et appartements de vacances, camping, caravanning, hébergement collectif, auberges de jeunesse	Total*
Suisse, Liechtenstein	15 374 700	23 881 000	39 255 700
Allemagne fédérale	7 789 100	8 548 100	16 337 200
Pays-Bas	1 299 100	2 724 500	4 023 600
Belgique	1 272 700	1 527 500	2 800 200
France	1 800 200	978 600	2 778 800
USA	1 731 700	185 000	1 916 700
Grande-Bretagne	1 354 300	501 300	1 855 600
Autres pays d'Europe	2 693 800	849 200	3 543 000
Autres pays d'outre-mer	2 399 900	330 800	2 730 700
<b>Total*</b>	<b>35 715 500</b>	<b>39 526 000</b>	<b>75 241 500</b>



## Total des nuitées en 1980

Pays d'origine des hôtes	Hôtels et établissements de cure	Parahôtellerie*	Total*	Fluctuations par rapport à 1979 absolues	en %	% du total des nuitées	% des nuitées d'hôtes étrangers
Suisse/Liechtenstein	15 374 700	23 881 000	39 255 700	+ 1 985 700	+ 5,3	52,2	—
Allemagne fédérale	7 789 100	8 548 100	16 337 200	+ 3 282 900	+ 25,1	21,7	45,4
France	1 800 200	978 600	2 778 800	+ 386 300	+ 16,1	3,7	7,7
Italie	802 000	196 200	998 200	+ 123 500	+ 14,1	1,3	2,8
Autriche	377 300	162 700	540 000	+ 67 600	+ 14,3	0,7	1,5
Grande-Bretagne	1 354 300	501 300	1 855 600	+ 408 400	+ 28,2	2,5	5,2
Irlande (République)	30 300	21 300	51 600	+ 3 900	+ 8,2	0,1	0,1
Pays-Bas	1 299 100	2 724 500	4 023 600	+ 752 900	+ 23,0	5,3	11,2
Belgique	1 272 700	1 527 500	2 800 200	+ 321 900	+ 13,0	3,7	7,8
Luxembourg	114 300	80 100	194 400	+ 29 600	+ 18,0	0,3	0,5
Danemark	117 400	76 800	194 200	+ 16 200	+ 9,1	0,3	0,5
Suède	203 100	73 900	277 000	+ 32 500	+ 13,3	0,4	0,8
Norvège	59 400	26 800	86 200	+ 16 700	+ 24,0	0,1	0,2
Finlande	57 600	14 100	71 700	+ 5 700	+ 8,6	0,1	0,2
Espagne	293 100	89 800	382 900	+ 32 100	+ 9,2	0,5	1,1
Portugal	66 200	13 000	79 200	+ 12 500	+ 18,7	0,1	0,2
Yougoslavie	98 400	14 100	112 500	— 6 300	— 5,3	0,1	0,3
Grèce	120 400	8 500	128 900	+ 8 500	+ 7,1	0,2	0,4
Turquie	131 800	7 000	138 800	+ 38 400	+ 38,2	0,2	0,4
Autres pays d'Europe	222 500	64 900	287 400	+ 4 400	+ 1,6	0,4	0,8
Europe, total (sans Suisse/Liechtenstein)	16 209 200	15 129 200	31 338 400	+ 5 537 700	+ 21,5	41,7	87,1

\* Résultats provisoires



# Total des nuitées en 1980

\* Résultats provisoires

Pays d'origine des hôtes

## Total des nuitées en 1980 (suite)

Pays d'origine des hôtes	Hôtels et établissements de cure	Parahôtellerie*	Total*	Fluctuations par rapport à 1979 absolues	en %	% du total des nuitées	% des nuitées d'hôtes étrangers
USA	1 731 600	185 000	1 916 600	+ 238 700	+14,2	2,5	5,3
Canada	171 300	38 200	209 500	+ 13 300	+ 6,8	0,3	0,6
Mexique	58 200	6 600	64 800	+ 10 200	+18,7	0,1	0,2
Brésil	118 400	14 100	132 500	+ 9 100	+ 7,4	0,2	0,4
Argentine	127 700	8 000	135 700	+ 17 600	+14,9	0,2	0,4
Autres pays d'Amérique	150 400	16 400	166 800	+ 8 000	+ 5,0	0,2	0,5
Amérique, total	2 357 600	268 300	2 625 900	+ 296 900	+12,7	3,5	7,3
Egypte	76 300	5 400	81 700	+ 2 100	+ 2,6	0,1	0,2
Autres pays d'Afrique du Nord	116 600	15 300	128 500	+ 15 300	+13,5	0,2	0,4
Afrique du Sud (République)	101 400	12 200	113 600	+ 28 200	+33,0	0,2	0,3
Autres pays d'Afrique	135 900	16 900	152 800	+ 10 900	+ 7,7	0,2	0,4
Afrique, total	430 200	46 400	476 600	+ 56 500	+13,4	0,6	1,3
Israël	266 100	48 400	314 500	+ 6 900	+ 2,2	0,4	0,9
Inde	70 600	3 900	74 500	+ 2 900	+ 4,1	0,1	0,2
Iran	71 300	8 500	79 800	+ 25 200	+46,2	0,1	0,2
Japon	402 700	22 200	424 900	- 5 500	- 1,3	0,6	1,2
Autres pays d'Asie	334 400	56 900	391 300	+ 17 000	+ 4,5	0,5	1,1
Asie, total	1 145 100	139 900	1 285 000	+ 46 500	+ 3,8	1,7	3,6
Australie, Océanie	198 700	61 200	259 900	- 5 900	- 2,2	0,3	0,7
Outre-mer, total	4 131 600	515 800	4 647 400	+ 394 000	+ 9,3	6,2	12,9
Etranger, total	20 340 800	15 645 000	35 985 800	+5 931 700	+19,7	47,8	100%
Total général	35 715 500	39 526 000	75 241 500	+7 917 400	+11,8	100%	

\* Résultats provisoires



## Nuitées dans les hôtels et établissements de cure de 1960 à 1980

Année	Etrangers	Indice	Suisses	Indice	Total	Indice
1960	15 977 845	100	12 217 530	100	28 195 375	100
1961	17 422 160	109	13 015 627	107	30 437 787	108
1962	18 118 349	113	13 437 217	110	31 555 566	112
1963	17 792 548	110	13 281 278	109	31 073 826	110
1964	18 679 529	117	13 645 492	112	32 325 021	115
1965	18 337 906	115	13 018 090	107	31 355 996	111
1966	18 824 971	118	13 075 688	107	31 900 659	113
1967	18 936 774	119	13 211 560	108	32 148 334	114
1968	18 985 426	119	13 498 455	111	32 483 881	115
1969	19 706 968	123	14 015 790	115	33 722 758	120
1970	21 358 842	134	14 297 513	117	35 656 355	126
1971	21 749 259	136	14 610 664	120	36 359 923	129
1972	22 094 780	138	14 790 998	121	36 885 778	131
1973	21 528 678	135	14 901 641	122	36 430 319	129
1974	19 801 396	124	14 886 238	122	34 687 634	123
1975	19 357 237	121	14 221 438	116	33 578 675	119
1976	18 417 800	115	13 739 176	112	32 156 976	114
1977	19 749 886	124	14 221 829	116	33 971 715	120
1978	18 833 392	118	14 224 011	116	33 057 403	117
1979	17 258 188	108	14 602 386	120	31 860 574	113
1980	20 340 860	127	15 374 682	126	35 715 542	127

## Milliers de nuitées suivant le mode d'hébergement, 1967-1980

Années	Hôtellerie et établisse- ments de cure	Parahôtellerie <sup>1</sup>					Total général
		Chalets, apparte- ments de vacances	Camping, caravaning	Auberges de jeunesse	Héberge- ment collectif	Total <sup>2</sup>	
1967	32 148	15 000	3 750	548	2 700	21 998	54 146
1968	32 484	15 500	4 400	577	2 660	23 137	55 621
1969	33 723	16 250	4 450	586	2 850	24 136	57 859
1970	35 656	17 100	4 850	624	3 200	25 774	61 430
1971	36 360	17 900	5 140	707	4 420	28 167	64 527
1972	36 886	18 800	5 250	779	4 950	29 779	66 665
1973	36 430	19 750	5 550	778	5 600	31 678	68 108
1974	34 688	19 900	5 500	791	6 350	32 541	67 229
1975	33 578	21 500	6 200	752	6 200	34 652	68 230
1976	32 157	21 600	6 050	701	6 200	34 551	66 708
1977	33 972	21 930	6 220	710	6 300	35 160	69 132
1978	33 057	22 380	6 020	728	6 300	35 428	68 485
1979	31 861	21 500	6 530	744	6 690	35 464	67 325
1980 <sup>3</sup>	35 716	23 800	7 670	806	7 250	39 526	75 242

<sup>1</sup> En partie d'après des estimations

<sup>2</sup> Les accroissements annuels sont dus, en partie, à une amélioration du relevé

<sup>3</sup> Résultats provisoires



## Transports et communications

### Chemins de fer fédéraux

Pour les CFF, l'année 1980 représente la meilleure année depuis le début de la récession en 1974. Le résultat total des CFF provenant du trafic voyageurs et du trafic marchandises s'est élevé à 2071 millions de francs contre 1903 millions en 1979 (augmentation: 8,8%).

Le *trafic voyageurs* des CFF a transporté 216,3 millions de passagers (+5,2%) et les recettes ont passé à 942 millions de francs (+8,6%).

Pour les *marchandises*, le volume du trafic a été de 46,3 millions de tonnes (+5,2%) et les recettes se sont montées à 1129 millions (+9%).

Deux événements ont exercé une influence favorable sur le trafic voyageurs des CFF: l'inauguration du raccordement ferroviaire à l'aéroport de Zurich le 1.6.1980 et «Grün 80» à Bâle du printemps à l'automne. Un autre fait a agi négativement sur les prestations de transport des CFF: l'ouverture du tunnel routier du St-Gothard le 5.9.1980.

Les secteurs de trafic, particulièrement intéressants pour le tourisme, appellent les commentaires suivants:

Le *trafic voyageurs de groupe* a connu une évolution satisfaisante tant sur le plan national qu'international.

Les ventes d'abonnements touristiques et d'affaires

ont continué leur progression: *abonnements généraux* 20 500 (+16%), *abonnements pour demi-billets «Elite»* 82 800 (+16%), «Senior» 381 400 (+2%), «Junior» 128 800 (+21%), *abonnements à demi-tarif pour handicapés* 13 000 (+6%), total 606 000 (+8%). On a en outre vendu avec les abonnements pour demi-billets 1 533 000 (+41%) *cartes journalières* (réserves à cause du renchérissement à fin octobre 1980).

De même, la vente de la *Carte suisse de vacances* destinée aux hôtes étrangers a connu un essor réjouissant: augmentation de 14% pour atteindre 40 400.

Le total des *billets de vacances* est resté pratiquement inchangé: 125 800 (-0,5%); en diminution de 9% en Suisse (68 500) et en augmentation de 12% à l'étranger avec 57 300.

Il a été vendu quelque 25 000 *offres forfaitaires*, introduites voici quelques années par les CFF, soit 15% d'augmentation.

Les ventes d'«*Inter-Rail*», abonnement international d'un mois destiné aux jeunes, ont continué de croître: En Suisse, on a délivré 14 850 abonnements (+6%). Par contre, l'émission de l'«*Inter-Rail-S*» introduit en 1979 pour les plus de 65 ans est restée largement en-dessous des prévisions. Suisse 326 (-2%).

Les ventes d'«*Eurailpass*» et d'«*Eurail-Youthpass*», abonnements généraux des chemins de fer européens pour les touristes et les jeunes d'outre-mer, ont évolué de manière différente:



Amérique du Nord +9%, Amérique du Sud +35%, Afrique du Sud +20%, Asie +14%, Océanie +18%. Le nombre total des abonnements vendus est d'environ 290 000 (+12%). D'après une enquête menée en 1979, quelque 80% des acquéreurs de ces titres de transport visitent la Suisse. Le nombre des *trains spéciaux internationaux affrétés par des agences de voyages* a été de 1294 (+13%).

Les *trains pour le transport des voitures* ont amené 4800 (+4%) véhicules à destination de gares suisses et en ont conduit 14 000 (+1%) en transit à travers notre pays. Le transport d'autos par les *tunnels des Alpes* s'est développé ainsi: Gothard 381 000 (-13%) (Ouverture de tunnel routier 5.9.80), Simplon 105 000 (-5%), Lötschberg 750 000 (+11%).

## Union des entreprises suisses de transports publics

Les résultats comptables définitifs, pour 1980, des compagnies de transports concessionnaires affiliées à l'Union des entreprises suisses de transports publics (UST) ne sont pas encore connus au moment où nous rédigeons ce rapport. Sur la base d'estimations, les recettes totales de ce groupe d'entreprises devraient se chiffrer à 525 millions de francs environ contre quelque 500 millions en 1979. Cette augmentation est due pour une bonne partie au trafic touristique.

Pour les chemins de fer de montagne et les re-

*montées mécaniques* (chemins de fer à crémaillère, funiculaires, téléphériques et quelque 1100 installations fixes de télési), les recettes de l'année sous revue peuvent être estimées à plus de 400 millions. Par rapport à 1979, elles sont en progression de 10%. Cette évolution positive doit être mise avant tout sur le compte des bonnes conditions d'enneigement dans les régions de sports d'hiver au cours de l'année écoulée.

Par contre, il se dessine une stagnation du trafic des *compagnies de navigation* concessionnaires: ce secteur des transports a enregistré en 1980, selon des évaluations, une quarantaine de millions de francs. La navigation a particulièrement souffert de la période pluvieuse au début de l'été.

## Entreprise des PTT

En 1980, la demande de prestations de l'Entreprise suisse des PTT a dépassé toutes les prévisions: 4,7% de plus que l'année précédente (budgetées à +2,3% accroissement le plus important depuis 10 ans).

Les *automobiles postales* ont transporté 63 millions de voyageurs, soit 4,2 millions ou 7,2% de plus qu'en 1979. Il faut attribuer ce fort pourcentage d'augmentation à l'amélioration de l'offre et aux fréquences plus élevées. A la fin de l'année, le réseau total des automobiles postales était de 7700 kilomètres.

Les *timbres-poste* suisses jouissent d'une cote toujours aussi grande auprès des philatélistes. Le



nombre des abonnés aux nouvelles émissions a passé à un total approximatif de 176 700 (+ 11 000) dont une grande partie habitent à l'étranger.

Dans le *domaine des télécommunications*, à l'exception toutefois des raccordements à la télédiffusion et des télégrammes pour l'étranger, le trafic a augmenté dans tous les services. Les taux de croissance ont été en partie beaucoup plus élevés qu'en 1979, notamment pour les conversations téléphoniques avec l'étranger, le télex et les télégrammes à l'intérieur du pays. A la fin de l'année, il existait en Suisse plus de 2,8 millions de raccordements avec plus de 4,6 millions d'appareils. Dans les appels longue distance en Suisse même, une extension de la durée moyenne des conversations surtout a été observée, ce qui a moins été le cas de la quantité. Pour les téléphones vers l'étranger, l'évolution inverse s'est manifestée; le nombre des liaisons a augmenté davantage que la durée. Dans le trafic téléphonique international, le degré d'automatisation a encore progressé et atteint actuellement presque 100%.

Pour satisfaire à la demande croissante, les services longue distance ont agrandi leur réseau et mis en exploitation une deuxième antenne près de la station de satellite au sol près de Loèche en Valais. Avec l'élargissement du réseau des télécopieurs, l'adhésion de la Suisse aux système «Euronet», réseau européen de données, ainsi qu'avec la mise en service des installations radio dans les tunnels routiers du St-Gothard et du Seelisberg, les PTT ont tenu compte des autres besoins des clients.

En 1980, les PTT ont employé en moyenne 51 592 collaboratrices et collaborateurs: soit 879 personnes ou 1,7% de plus que l'année précédente. *L'augmentation de personnel* est due avant tout à l'accroissement significatif du trafic (+4,7%).

La forte demande de prestations des PTT a également influencé de manière positive le décompte financier: il s'est terminé avec un excédent de 410 millions de francs, malgré un renchérissement annuel de 4,4%. Comme en 1979 déjà, les clients doivent bénéficier de ce gain: le 1<sup>er</sup> octobre, les taxes pour les liaisons téléphoniques et par télex pour l'étranger ont encore beaucoup diminué. Dès le 1<sup>er</sup> juillet 1981, il est prévu d'introduire le tarif réduit pour les conversations locales ainsi que pour des liaisons téléphoniques avec la zone voisine et la zone I. En outre, les PTT examinent si d'autres réductions de tarif seraient possibles.

## Trafic routier

D'après des estimations de l'Office fédéral de la statistique, notre pays comptait, à fin septembre, 2,7 millions de véhicules à moteur en circulation, soit 125 072 ou 4,9% de plus qu'une année auparavant. Le nombre des voitures, à lui seul, a augmenté de 92 478 véhicules (4,3%) pour atteindre 2,247 millions. On dénombre en moyenne 353 voitures par mille habitants, ou inversement: une voiture pour 2,8 habitants.



En outre, le trafic routier comptait environ 5935 minibus, 2335 autocars et 2814 autobus. Le jour où ces contrôles ont eu lieu, le nombre des places assises de tous les véhicules communautaires s'élevait à 285 000 et celui des places debout dans les autobus à 117 000.

En même temps, circulaient sur nos routes 137 340 motocyclettes, environ 700 000 vélomoteurs et quelque 1,9 millions de vélos.

En 1980, 50,3 millions de véhicules à moteur étrangers au total ont pénétré dans notre pays (1979: 47,3 millions). Le nombre des véhicules utilitaires venant des pays voisins était de 15,7 millions; celui des voitures de tourisme de 34,6 millions (33,4 millions de voitures et 1,2 millions de motocyclettes).

Le nombre des autocars étrangers entrés en Suisse (sans compter le trafic frontalier) a atteint 121 200 unités, soit une augmentation d'environ 16 000. Avec 4,5 millions de passagers, le total de l'année précédente (3,8 millions) a été largement dépassé. Quant au réseau routier, l'année sous revue est non seulement caractérisée par les 115 kilomètres d'autoroutes ouvertes à la circulation, distance encore inégalée en une année, mais surtout par la mise en service des deux ouvrages les plus importants du réseau des routes nationales suisses, le tunnel du St-Gothard long de 16,818 km et le double tunnel du Seelisberg avec ses 9,250 km.

Ainsi, à la fin 1980, 1170,6 km de routes nationales étaient ouvertes au trafic, soit 63,8% de la longueur totale.

## Trafic aérien

Dans le trafic de ligne, de navette ou à la demande, les compagnies d'aviation suisses et étrangères ont, en 1980, débarqué ou embarqué 13 475 284 passagers (1979: 13 726 176) dans les aéroports suisses (transit compris). Le trafic de lignes a inclus 185 005 (178 692) étapes avec 11 459 736 (11 545 072) passagers, le trafic de navette ou à la demande 154 644 (156 652) étapes avec 2 015 548 (2 181 104) passagers. Les mouvements enregistrés dans les aéroports ont été les suivants: (trafic commercial, transit inclus): Bâle 910 000 (1979: 921 000), Berne 27 000 (23 000), Genève 4 539 000 (4 661 000) et Zurich 7 946 000 (7 869 000).

Pendant l'exercice, Swissair a transporté 6 953 593 passagers, soit 24 000 de moins qu'en 1979, ce qui correspond au trafic d'une bonne journée. Elle a effectué 98 660 vols, soit 2,2% de plus qu'en 1979. Les transports de fret ont atteint 177 610 tonnes (+1,1%) et le trafic de la poste 14 729 tonnes (+9,3%).

L'offre de transport s'est élevée à 2,51 milliards de tonnes-kilomètres, soit 8,5% de plus que l'année précédente. La demande a augmenté de 4,7% pour s'établir à 1,43 milliard de tonnes-kilomètres. Le trafic des passagers a enregistré une hausse de 4,9%, celui du fret de 3,4% et celui de la poste de 15,8%. La flotte des 50 avions de Swissair offre dans l'ensemble 7500 places. La progression de la demande n'a pas entièrement suivi celle de l'offre. Le taux d'occupation des sièges est passé de 63,5



à 62,1%. Le coefficient moyen de chargement a baissé de 2,1% pour s'établir à 56,9%.

Le trafic des passagers a progressé de manière réjouissante dans les secteurs de l'Atlantique Nord (+12,4%), de l'Afrique (+9,5%) et de l'Extrême-Orient (+5,5%). Le taux d'occupation des sièges a été le plus élevé sur les lignes de l'Atlantique Nord, 69,0%. En Europe, il a été de 57,7% (1979: 60,1%).

Dans le trafic du fret et de la poste, des hausses de 5,1% à 37,0% ont été enregistrées dans les secteurs du Moyen et de l'Extrême-Orient et de l'Afrique.

Dans certains secteurs et certaines catégories de chargement, les résultats ont été en partie meilleurs que l'année précédente. En revanche, le trafic du fret a diminué sur les lignes de l'Atlantique Nord et de l'Europe.

Au cours de l'année sous revue, le réseau de lignes de Swissair atteignait 270 884 km et desservait 93 villes dans 64 pays de tous les continents, sauf l'Australie.

## Hôtellerie et restauration

### Société suisse des hôteliers

Les établissements affiliés à la Société suisse des hôteliers (SSH) comprenaient en 1980 environ 60% des lits d'hôtels en Suisse et ont enregistré quelque

70% des nuitées dans ce secteur d'hébergement; 77% environ des nuitées d'hôtes étrangers ont été passées dans des hôtels SSH.

Le résultat de 1980, positif dans son ensemble, relève de divers facteurs. Après les mauvaises conditions monétaires de 1978, la situation s'est calmée et la confiance dans la qualité des services suisses restaurée. Le rapport prix/prestations dans l'hôtellerie soutient la comparaison avec les pays concurrents les plus importants. Les reportages en nombre croissant sur des grèves, vols et actes terroristes donnent plus de poids à la stabilité politique et sociale de notre pays. En outre, grâce à sa situation au centre de l'Europe, la Suisse est en meilleure position étant donné le renchérissement des frais de transport. Enfin, les bonnes conditions météorologiques et d'enneigement ont contribué au résultat positif général.

Mais, les prix relativement stables et le faible taux moyen d'occupation des lits n'ont pas beaucoup amélioré les recettes. La bonne conjoncture dans le reste de l'économie a aggravé la situation du marché du travail et par conséquent la pénurie de personnel dans l'hôtellerie. La hausse du dollar et l'inflation intérieure, surtout dans le domaine de l'alimentation et du vin, ont accentué la pression causée par les frais. La production vinicole trop faible et le contingentement des vins importés ont rendu l'approvisionnement de la restauration difficile.

La SSH a acquis en 1980 l'hôtel Regina à Interlaken. Ce premier hôtel-école lui appartenant ser-



vira à la formation des apprentis des régions excentriques et représente une étape supplémentaire de la mise en place de la formation et du perfectionnement dans l'hôtellerie.

Lors de l'assemblée des délégués de la SSH au début décembre 1980, les hôteliers ont décidé d'accorder à l'Office national suisse du tourisme une somme d'un million pour 1981. La revue touristique, annexée à l'Hôtel Revue s'est développée harmonieusement et confère à cet hebdomadaire attrait et diversité. Sur le plan de la politique à suivre par la société, dans la perspective de la votation populaire sur l'initiative «Etre solidaire», on a continué à s'occuper activement du marché du travail et s'est engagé pour le maintien du statut de saisonniers, vital pour la branche. Pour renforcer le secteur des relations publiques, un nouveau poste a été créé au cours du premier semestre. Durant toute l'année, se sont déroulées d'importantes négociations avec l'Union Helvetia pour assurer dès l'été 1981 le renouvellement de la convention collective nationale.

### Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers

Dans la restauration suisse, l'évolution a suivi dans une large mesure celle de la conjoncture générale; cependant selon la situation et l'offre des divers établissements, on a constaté de fortes divergences. Ce sont surtout de grands établissements dans les

agglomérations urbaines qui ont enregistré de bonnes affaires. Les auberges situées dans les régions touristiques ont profité du nombre croissant des touristes suisses et étrangers. D'autre part, divers membres travaillant pour les excursionnistes ont subi, surtout au début d'un été pourri, d'importants reculs qui n'ont été compensés qu'en partie au cours d'un bel automne.

L'activité de la fédération s'est concentrée sur l'agrandissement des deux écoles professionnelles à Genève et Zurich. A Genève, le bâtiment de l'école «Vieux-Bois» a déjà pu être remis en service en automne. Après la rénovation complète de l'ancienne école, «Vieux-Bois» offre à 80 élèves des salles de classe et des places de travail modernes ainsi que d'excellentes possibilités de formation.

Le 3 octobre, le nouveau bâtiment où se donne la théorie pour l'école hôtelière «Belvoirpark» à la Seestrasse 141 à Zurich-Enge a été inauguré. La nouvelle conception de l'enseignement s'est révélée probante dans une première phase.

Outre ces deux écoles, le nouveau centre de cours de la Fédération suisse a été ouvert en été à Davos-Laret et il servira à la formation avant tout des employés de restaurants, des débutants dans le service et des temporaires.

N'oublions pas non plus de mentionner que, malgré les gros efforts déployés par la fédération pour attirer les jeunes gens vers la restauration, la pénurie de personnel est toujours aussi grande dans les établissements affiliés. Il semble que le manque de personnel soit un souci permanent.



## Tourisme social

Dans le cadre du tourisme social, l'ONST entretient une collaboration étroite et fructueuse avec la Caisse suisse de voyage et participe également, autant qu'il le peut, à sa propagande. Les imprimés

d'information mettent toujours en exergue le fait que la Suisse, pays de vacances, offre des possibilités de séjour dans toutes les catégories de prix. La collaboration avec les Mutualités chrétiennes de Belgique (INTERSOC) est très réjouissante et tant le siège de l'ONST que l'agence de Bruxelles la soutiennent.

